

# Sturm!

POWER • GAS • HAND • TOOLS

**Modell/Model/Модель:**  
**OS8120R, OS8026**

**DE Gebrauchsanweisung**  
**Schwingschleifer**

**GB Operating/Safety Instructions**  
**Rotary Sander**

**RU Инструкция по эксплуатации и**  
**техническому обслуживанию**  
**Эксцентриковая шлифовальная машина**



2013-07-01

## Содержание

Описание.....	3
Комплектность поставки.....	4
Технические характеристики.....	4
Правила по технике безопасности.....	5
Правила по эксплуатации оборудования.....	8
Техническое обслуживание оборудования.....	10
Гарантийное обязательство.....	11

Уважаемый покупатель!

Компания **Sturm!** выражает Вам свою глубочайшую признательность за приобретение данного электроинструмента.

Изделия под торговой маркой **Sturm!** постоянно совершенствуются и улучшаются.

Поэтому технические характеристики и дизайн могут меняться без предварительного уведомления. Приносим Вам наши глубочайшие извинения за возможные причиненные этим неудобства.



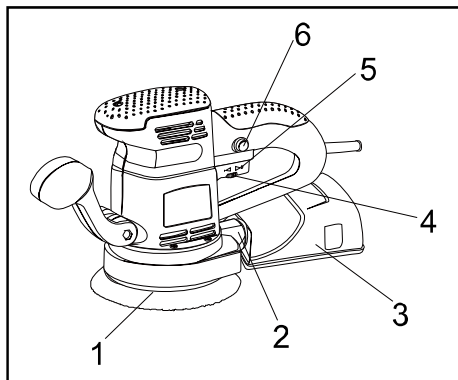
**Внимание!**



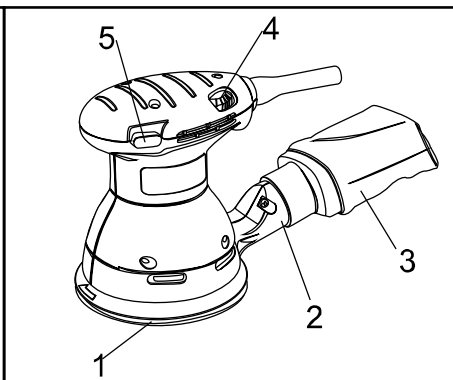
Внимательно изучите данную инструкцию по эксплуатации и техническому обслуживанию. Храните её в защищенном месте.

## Описание

OS8120R



OS8026



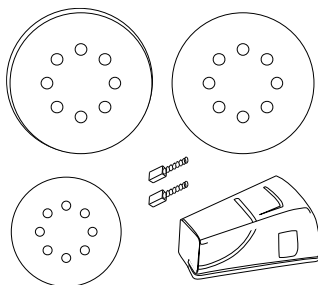
1. подошва
3. пылесборник
5. выключатель питания

2. штуцер пылесборника
4. регулятор скорости
6. кнопка фиксации выключателя

## Комплектность поставки

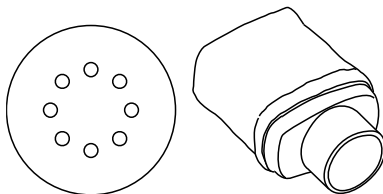
### OS8120R

Мешок для сбора пыли: 1 шт  
Шлифовальная бумага: 1шт Ø125мм  
дополнительная пара щеток: 1шт  
Шлифовальная бумага: 1шт Ø150мм  
Подошва: 1шт



### OS8026

Мешок для сбора пыли: 1 шт  
Шлифовальная бумага: 1шт



## Технические характеристики

Параметры / Модели	OS8120R	OS8026
Напряжение сети	230 В~ 50 Гц	230 В~ 50 Гц
Потребляемая мощность	450 Вт	260 Вт
Число оборотов на холостом ходу	4000-13000 об/мин	7000-12000 об/мин
Частота колебаний	8000-26000 кол/мин	14000-24000 кол/мин
Диаметр подошвы	125 и 150 мм	125 мм
Диаметр шлифовального круга	125 и 150 мм	125 мм
Амплитуда колебаний	2,5мм	2,5мм
Масса	2,65 кг	1,53 кг

## Правила по технике безопасности

**Внимание!** Электроинструменты являются оборудованием повышенной опасности. Пользуясь электроинструментом, чтобы не подвергаться опасности поражения током, травмы или возникновения пожара, следует СТРОГО соблюдать следующие **основные правила техники безопасности**. Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе с электроинструментом. Храните указания по технике безопасности в надёжном месте.

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ

### Рабочее Место

**Содержите рабочее место чистым и хорошо освещенным.** Загроможденные плохо освещенные рабочие места являются причиной травматизма.

**Не используйте электроинструменты во взрывоопасных помещениях, таких где присутствуют огнеопасные жидкости, газы, или пыль.** Электроинструменты создают искры, которые могут привести к возгоранию пыль или пара.

**Держите детей, и посетителей на безопасном расстоянии от работающих электроинструментов.**

Не отвлекайтесь – это может вызвать потерю контроля при работе и стать причиной травмы.

### Электробезопасность

Перед включением проверьте соответствует ли напряжение питания Вашего электроинструмента сетевому напряжению; проверьте исправность кабеля, штепселя и розетки, в случае неисправности этих частей дальнейшая эксплуатация запрещается.

**Электроинструменты с двойной изоляцией не требуют подключения через розетку с третьим заземленным проводом. Для электроинструментов без двойной изоляции подключение через розетку с заземленным проводом обязательно**

**Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями типа труб, радиаторов, печей и холодильников.** Риск удара током резко возрастает, если ваше тело соприкасается с заземленным объектом. Если использование электроинструмента во влажных местах неизбежно, ток к электроинструменту должен подаваться через специальное устройство-прерыватель отключающее электроинструмент при утечке. Резиновые перчатки электрика и специальная обувь далее увеличат вашу личную безопасность.

**Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влажным условиям.** Вода, попавшая в электроинструмент значительно увеличивает риск удара током.

**Аккуратно обращайтесь электрошнуром. Никогда не используйте шнур, чтобы нести электроинструменты или тянуть штепсель из**

**●Sturm!** Инструкция по эксплуатации и тех обслуживанию. Эксцентриковая шлифовальная машина стр. 6

розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Замените поврежденные шнуры немедленно. Поврежденные шнуры увеличивают риск удара током.

При действии электроинструмента вне помещений, используйте электроудлинители специально предназначенные для применения вне помещения.

### **Личная Безопасность**

Будьте внимательны, постоянно следите за тем что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент в то время как Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда, драгоценности или длинные распущенные волосы могут попасть в движущиеся части работающего электроинструмента. Держите ваши волосы, одежду, и перчатки далеко от двигающихся частей. Руки должны быть сухими, чистыми и свободными от следов маслянистых веществ.

Избегайте внезапного включения. Убедитесь, что клавиша включения/выключения находится в положении «выключено» («OFF») до включения электроинструмента в розетку. Запрещается перенос электроинструментов на вашем пальце помещенном на клавише включения/выключения.

Удалите регулировочные и/или установочные ключи перед включением электроинструмента. Оставленный ключ, попав в движущиеся части электроинструмента, может привести к поломке электроинструмента или серьезной травме.

Держите надежно равновесие. Используйте хорошую опору и всегда держите надежно баланс тела. Надлежащая опора и баланс позволяют обеспечить надежный контроль над электроинструментом в неожиданных ситуациях.

Используйте оборудование обеспечивающее Вашу безопасность. Всегда носите защитные очки. Респиратор, нескользящие безопасные ботинки, каска, или наушники должны использоваться для соответствующих условий.

### **Использование Электроинструмента и Обслуживание**

Используйте зажимы, струбцины, тиски или другой способ надежного крепления обрабатываемой детали. Удержание детали рукой или телом ненадежно и может привести к потере контроля и к поломке инструмента или травмам.

Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент соответствующий вашей работе. Правильно подобранный электроинструмент позволяет более качественно выполнить работу и обеспечивает большую безопасность.

**Не используйте электроинструмент, если не работает клавиша «включения/выключения» («ON/OFF»).** Любой электроинструмент, в котором неисправна клавиша включения/выключения, представляет ПОВЫШЕННУЮ опасность и должен быть отремонтирован до начала работы.

**Отсоедините штепсель от источника электропитания перед проведением любых регулировок, замены аксессуаров или принадлежностей, или при хранении электроинструмента.** Такие профилактические меры по обеспечению безопасности уменьшают риск случайного включения электроинструмента.

**Храните электроинструменты вне досягаемости детей и других людей не имеющих навыков работы с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках пользователей не имеющих навыков.

**Вовремя проводите необходимое обслуживание электроинструментов.** Должным образом обслуженные электроинструменты, с острыми лезвиями позволяют более легко и качественно выполнять работу и повышают безопасность. Любое изменение или модификация запрещается, так как это может привести к поломке электроинструмента и/или травмам.

**Регулярно проверяйте регулировки инструмента, а также на отсутствие деформаций рабочих частей, поломки частей, а также состояния электроинструмента, которые могут влиять на неправильную работу электроинструмента.** Если есть повреждения, отремонтируйте электроинструмент перед началом работ. Много несчастных случаев вызваны плохо обслуженными электроинструментом. Составьте график периодического сервисного обслуживания вашего электроинструмента.

**Используйте только принадлежности, которые рекомендуются изготовителем для вашей модели.** Принадлежности, которые могут подходить для одного электроинструмента, могут стать опасными когда используется на другом электроинструменте.

### **Обслуживание**

**Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров •Sturm!** Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом может стать причиной поломки инструмента и травм. Например: внутренние провода могут быть неправильно уложены и быть зажатыми, или пружины возврата в защитных кожухах неправильно установлена.

**При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары.** Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки как бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовые части.

**Правила Безопасности при работе с машиной шлифовальной эксцентриковой**

**Всегда носите защитные очки при использовании этого электроинструмента.** Используйте респиратор при работе при которой образуется пыль.

**Надежно закрепите обрабатываемую деталь при обработке. Никогда не держите деталь в вашей руке или зажав ногами.**

**Никогда не оставьте клавишу включения/выключения зафиксированной в положении «ON» («Включено»).** Перед включением убедитесь что клавиша включения/выключения находится в положении «OFF» («Выключено»). Случайные запуски могут стать причиной травмы.

## **НИКОГДА НЕ ШЛИФУЙТЕ ДАННЫМ ИНСТРУМЕНТОМ МАТЕРИАЛЫ СОДЕРЖАЩИЕ АСБЕСТ!**

Отключите изделие от сети электропитания перед началом работ по замене шлифовальной бумаги, техническому обслуживанию или ремонту.

Перед подключением к сети электропитания убедитесь, что переключатель «Вкл./Выкл» находится в положении «Выкл.»

Не работайте с чрезмерно большими заготовками! Не пытайтесь достичь результатов, которые превосходят технические и физические характеристики моделей.

Бережно относитесь к изделию. Запрещается использовать изношенные и порванные листы шлифовальной бумаги. Следите за чистотой и сухостью рукояток, не допускайте попадания влаги и масел на их поверхность.

В процессе технического обслуживания, например при замене шлифовальной бумаги, необходимо отключить изделие от сети электропитания.

## **Правила по эксплуатации оборудования**

### **1. Присоединение пылесборника**

Вставьте пылесборник (3) в штуцер пылесборника (2)

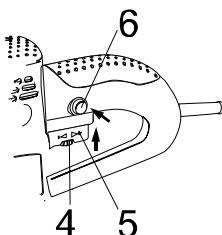
Образующаяся при работе пыль через перфорированные отверстия шлифовальной ленты и подошвы попадают в пылесборник.



Важно! Для предохранения органов дыхания постоянно используйте пылесборник и респиратор

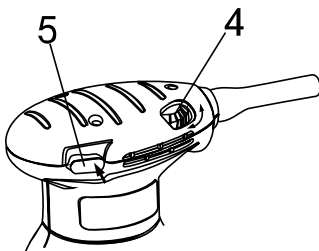
## 2. Вкл./выкл. питания и изменение скорости

Для OS8120R



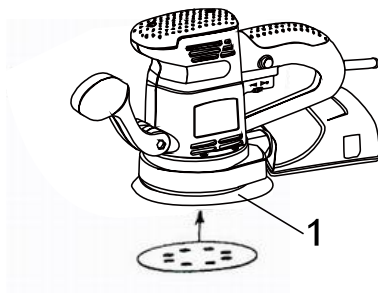
Для выключения инструмента нажмите на выключатель питания (5). Если вам необходима непрерывная работа инструмента, нажмите кнопку фиксации выключателя (6) после того, как нажат выключатель питания (5). Если вам необходимо прекратить работу инструмента, нажмите и отпустите выключатель питания (5). Вращайте регулятор скорости (4) для изменения скорости.

Для OS8026



Переведите выключатель питания (5) в положение “1”, чтобы включить инструмент. Переведите выключатель питания (5) в положение “0”, чтобы прекратить работу инструмента. Вращайте регулятор скорости (4) для изменения скорости.

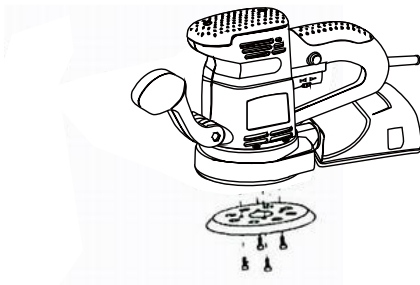
## 3. Смена шлифовальной ленты



Разместите шлифовальный круг на подошве (1)

**Внимание:** перфорированные отверстия круга должны совпадать с отверстиями на подошве, в противном случае пыль не сможет попасть в пылесборник.

#### 4. Смена шлифовальной подошвы



Отверните 4 винта и замените шлифовальную подошву. Изношенная подошва должна немедленно заменяться

## Техническое обслуживание оборудования

Техническое обслуживание и очистка

**Внимание:** Прежде чем проводить какие-либо работы с ленточно-шлифовальной машиной вытащите вилку из сетевой розетки.

1) Регулярно чистите ленточно-шлифовальную машину. Для достижения наилучших результатов в его применении, очищайте машину каждый раз после ее использования.

2) Не используйте острые предметы для чистки ленточно-шлифовальной машины. Не допускайте попадания жидкости внутрь ленточно-шлифовальной машины. Используйте мягкую ткань для очистки корпуса

станка, ни в коем случае не используйте бензин, растворители или моющие средства, разъедают пластмассу.

3) Вентиляционные отверстия всегда должны оставаться открытыми.

4) Удаляйте любой налипающий шлифовальный мусор при помощи тонкой малярной кисти. Для поддержания оптимального режима всасывания время от времени необходимо откручивать предохранительную крышку и аккуратно прочищать пылевые каналы.

Обслуживание электроинструмента должно быть выполнено только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров **●Sturm!**. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки инструмента и травм.

При обслуживании электроинструмента, используйте только рекомендованные сменные расходные части, насадки, аксессуары. Использование не рекомендованных расходных частей, насадок и аксессуаров может привести к поломке электроинструмента или травмам. Использование некоторых средств для чистки, таких как: бензин, аммиак, и т.д. приводят к повреждению пластмассовых частей.

## Гарантийное обязательство

На электроинструмент распространяется гарантия, согласно сроку, указанному в гарантийном талоне.

Вы можете ознакомиться с правилами гарантийного обслуживания в гарантийном талоне, прилагаемом к инструкции по эксплуатации.